



Speicher
NAHELIEGEND.



GEMEINDEBLATT

DEZEMBER 2020

ÄMTER & KOMMISSIONEN

Arealentwicklung Buchen	4
Neuer Fahrplan	5
Abfallmerkblatt	8
Objekte mit Büchern	9

KIRCHGEMEINDEN

Kirchenkalender	12
-----------------	----

DORFLEBEN

Weihnachtsgeschichte	15
Winterwandern	25
Buchtipps	26

EDITORIAL

Frohe Weihnacht und ein gutes neues Jahr

Ein turbulentes Jahr geht zu Ende. Was wird uns von 2020 in Erinnerung bleiben? Die Coronakrise, ein neues Wort in unserem Vokabular, hat vieles in unserem Leben verändert, eingeschränkt und bestimmt. Es haben sich aber auch neue Horizonte eröffnet. Durchhaltewillen, Nachbarschaftshilfe und ganz viele kreative Ideen, die Zeit während des Lockdowns und die danach zu meistern. Mir wird sicher in Erinnerung bleiben, dass alles ein wenig anders war als sonst, aber trotzdem alles funktioniert hat.

Pünktlich auf den 1. Dezember ist der Schnee gekommen. Wir stecken mitten in der Adventszeit. So holen wir, auch wenn unsere Kinder schon erwachsen sind, die Bücher mit den Weihnachtsgeschichten und den Weihnachtsliedern hervor. Beim Stöbern bin ich auf ein Buch gestossen, das ungewöhnliche Weihnachtsgeschichten erzählt. Der Autor Ulrich Knellwolf schreibt im Umschlagstext: «Die schönsten Weihnachtsgeschichten können manchmal auch ganz schön unheimlich sein.» Mein Favorit handelt von drei Einbrecherkönigen, die sich jedes Jahr in der Zürcher Kronenhalle treffen, um einen neuen Coup zu planen. Dieses Mal erleben sie eine fast

himmlische Überraschung. Die Geschichte dreht sich unerwartet und beinahe unheimlich und nimmt eine neue Wendung. Aber es folgt ein Happy End für alle, obwohl es einen anderen Schluss hat, als man es bei einer solchen Geschichte erwarten würde. Eine Parabel zur eigenen Situation ist schnell gefunden. Alles ist anders in diesem Jahr, aber trotzdem war es unter dem Strich ein gutes Jahr.

Mit dem Wissen, dass wir gemeinsam ein schwieriges Jahr gemeistert haben, können wir dankbar und optimistisch das Jahr 2021 begrüßen. Einander beistehen und dabei Abstand halten. Gemeinsam feiern, ohne einander zu gefährden. Wir stellen uns den Herausforderungen der aktuellen Situation.

Ich möchte es nicht unterlassen, Ihnen und Ihren Liebsten von ganzem Herzen frohe Weihnachten, unfallfreie und erholsame Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr zu wünschen.

Bliibed Gsund!

Paul König, Gemeindepräsident



Informationsorgan der Gemeinde Speicher

Herausgeberin:	Gemeindeverwaltung Speicher
Redaktion:	Gemeindekanzlei Speicher, Telefon 071 343 72 00, gemeindeblatt@speicher.ar.ch
Inserate und Druck:	Druckerei Lutz AG, Tel. 071 344 13 78, info@druckereilutz.ch
Layout:	Matrix-Design & Kommunikation GmbH, Herisau
Titelbild:	Ingeborg Possner

Erscheint 11x jährlich in allen Haushaltungen der Gemeinde.
Abonnementspreis für Auswärtige Fr. 49.-, Postkonto 90-1728-8

Redaktionsschluss der nächsten 2 Ausgaben:	Erscheinungsdaten der nächsten 2 Ausgaben:
Mittwoch 20.01.2021 17.02.2021	Freitag 29.01.2021 26.02.2021



GEMEINDERAT

Mitteilungen aus dem Gemeinderat

Grundgebühren notwendig

Die Abfallwirtschaft der Gemeinde Speicher wird, basierend auf dem Abfallreglement, durch Gebühren finanziert. Da diese die Kosten nicht mehr decken, hat der Gemeinderat entschieden, ab 2021 eine Abfallgrundgebühr einzuführen. Die Erarbeitung des entsprechenden Gebührentarifs ist im vollen Gange und kann im Frühling abgeschlossen werden. Der Gemeinderat wird den Tarif rückwirkend auf den 1. Januar 2021 in Kraft setzen. Die Grundgebühren werden, gestützt auf das geltende Abfallreglement, in Rechnung gestellt.

Wasserversorgungsplanung

Die Generelle Wasserversorgungsplanung (GWP) ist das Planungsinstrument, mit dessen Hilfe die öffentliche Wasserversorgung in der Gemeinde sichergestellt wird und ein bedarfsgerechter Ausbau der dazu notwendigen Infrastrukturen ermöglicht. Die GWP ermöglicht, die Wasserversorgung in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht zu optimieren und langfristig zu sichern. Ausserdem kann mit der Kostenanalyse für Erneuerungen, Aus- und Neubauten eine überschaubare Finanzplanung für die nächsten Jahrzehnte erstellt werden. Zugleich dient diese als Grundlage zur Auslegung der Wasser- und Abgabetarife.

Die letzte GWP der Gemeinde Speicher stammt aus dem Jahr 1986 und musste erneuert werden. Die Kommission Bau und Umwelt (KBU) befasste sich, unterstützt durch die Fachspezialisten vom Ingenieurbüro Bau Haas AG, intensiv mit deren Überarbeitung und konnte dem Gemeinderat die neue Generelle Wasserversorgungsplanung 2020 unterbreiten. An seiner vergangenen Sitzung verabschiedete der Gemeinderat die GWP 2020 und beauftragte die KBU mit deren Umsetzung.

Arealentwicklung Buchen

Anlässlich des Forums vom 11. November 2020 wurde der Öffentlichkeit die Bestandesanalyse präsentiert. Die IG Sport Speicher fragte beim Gemeinderat an, ob es möglich wäre, ein Vertreter der IG Sport Speicher in die Arbeitsgruppe Arealentwicklung Buchen aufzunehmen. Der Gemeinderat begrüsst den Willen zur aktiven Mitwirkung und stimmt diesem Begehren zu. Folglich kön-

nen die Bedürfnisse der Sportvereine direkt in die Arbeitsgruppe einfließen. Somit ist die Arbeitsgruppe mit Vertretern aus den Bereichen Schule, Gemeinde, Finanzen, Hochbau und Sport abgedeckt.

Personelles



Für die Vakanz im Bereich Bau & Umwelt und für die damit verbundenen vielseitigen Aufgaben konnte Herr Christof Lang aus St. Gallen gewonnen werden. Er tritt seine 100%-Stelle per 1. April 2021 an. Herr Lang ist gelernter Zimmermann und hat die technische Berufsmaturität absolviert, bevor er sich an der Fachhochschule Rapperswil erfolgreich zum dipl. Ingenieur FH in Raumplanung weiterbildete. Seit Mai 2004 arbeitet Herr Lang bei ERR Raumplaner AG in St. Gallen und betreute die Gemeinde Speicher seit gut 10 Jahren rund um die kommunalen Themen der Raumplanung/Gemeindeentwicklung. Ihm sind die Verwaltung sowie die kommunalen Themen bestens bekannt.



Die offene Stelle als Sachbearbeiterin Rechnungswesen im Bereich Finanzverwaltung wurde öffentlich ausgeschrieben. Aus zahlreichen Bewerber*innen konnte Frau Nadja Tirbelhorn aus Rorschacherberg SG gewählt und die Stelle neu besetzt werden. Nadja Tirbelhorn trat per 14. Dezember

2020 die Stelle mit einem Pensum von 80% an. Sie hat eine Lehre als Malerin EFZ absolviert und berufsbegleitend erfolgreich das Handelsschuldiplom abgeschlossen. Während ihrer beruflichen Laufbahn hat sie sich zur Sachbearbeiterin Personal- und Rechnungswesen weitergebildet. In den letzten zehn Jahren sammelte sie in verschiedenen Unternehmen im Bereich der Buchhaltung Erfahrung.

Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung heissen beide neuen Mitarbeitenden herzlich willkommen und wünschen ihnen einen guten Start.

Gemeinde-Skilager 2021

Der Gemeinderat sicherte den Organisatoren des Gemeinde-Skilagers im Juni 2020 die Unterstützung für die nächsten drei Jahre, d.h. 2021–2023, zu. Aufgrund der aktuellen epidemiologischen Lage musste das Gemeinde-Skilager leider abgesagt werden und das von Jakob Willi und seinem Helferteam organisierte Gemeinde-Skilager entfällt im Jahr 2021.

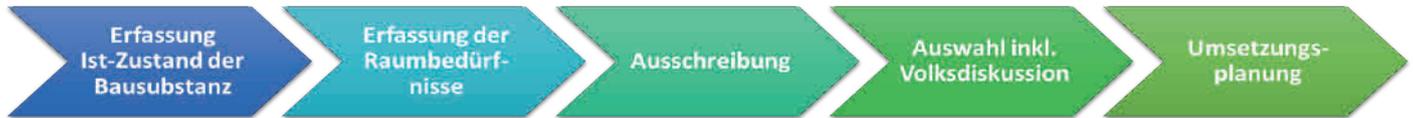
Nächste Sitzungen

Die nächsten Sitzungen finden am Donnerstag, 14. Januar 2021, und Donnerstag, 11. Februar 2021, statt. Eingaben und Anträge, die an diesen Sitzungen behandelt werden sollen, sind bis spätestens eine Woche vor den Sitzungsterminen der Gemeindekanzlei (zuhanden des Gemeinderates) einzureichen.

GEMEINDEKANZLEI SPEICHER
Die Gemeindeschreiberin
Michal Herzog

GEMEINDERAT

Arealentwicklung Buchen – die nächsten Schritte



Als erstes will der Gemeinderat aufzeigen, welche Arbeitsschritte im Projekt «Arealentwicklung Buchen» bearbeitet werden. In der Grafik ist schnell klar, dass wir noch am Anfang eines längeren Prozesses stehen. In allen Schritten wird auf Transparenz, Nachvollziehbarkeit und grösstmögliche Partizipation geachtet. Nachdem der Bericht über den Zustand der einzelnen Gebäude im Projektperimeter vorliegt, folgt nun die Erfassung der Raumbedürfnisse. Als Grundlage dient die Raumbedarfsanalyse für Schulraum und die erste Umfrage bei den Vereinen bezüglich Raumbedarf bei der Turnhalle. Damit ist das minimale Raumprogramm gegeben. Mit weiteren Inputs aus Schule, Sportvereinen und der gesamten Bevölkerung werden in der Arbeitsgruppe die Grundlagen für die Ausschreibung definiert. In der Phase der Ausschreibung können Architekten innerhalb der Vorgaben ihre Ideen zur Arealentwicklung Buchen eingeben. Die wichtigsten Vorgaben sind sicherlich die Erfüllung des Raumbedarfes, die Etappierbarkeit und die Kosten. Das Ergebnis dieser Ausschreibung wird einem standardisierten Verfahren gewürdigt, bewertet und der

Favorit gewählt. Auch hier soll die Bevölkerung einbezogen werden. Erst anschließend wird die Umsetzungsplanung gestartet. Hier wird festgelegt in welcher Abfolge die einzelnen Objekte auf dem Buchenareal erneuert werden sollen. Wichtig hierbei ist zu wissen, dass auch nach der Auswahl des Favoriten die Umsetzung noch nicht von der Bevölkerung genehmigt wurde. Jedes Objekt wird zu gegebener Zeit einzeln zur Abstimmung gebracht.

Als zweites will der Gemeinderat erklären, was der aktuelle Schritt «Erfassung der Raumbedürfnisse» umfasst. Es liegen Grundlagenpapiere zur Erfassung der Raumbedürfnisse im Schul- und im Turnhallenbereich vor. Diese werden mit den Rückmeldungen von Schule und Sportvereinen ergänzt. Parteien, Vereine und die gesamte Bevölkerung werden aufgerufen, bis Mitte Januar eine grundsätzliche Haltung der Optionen «Sanierung und Erweiterung Schule» bzw. «Sanierung oder Neubau Turnhalle» dem Gemeinderat mitzuteilen. Parteien und Vereine werden in einem separaten Schreiben um Ihre Meinung gebeten. Der Bevölke-

rung steht dazu ein kurzer Fragebogen auf der Internetseite «Perspektive Speicher» zu Verfügung. Mit diesem Ergebnis wird die Arbeitsgruppe «Arealentwicklung Buchen» das Raumprogramm definieren, das als Basis für die nachfolgende Ausschreibung gilt. Die Ausschreibung ist ab Februar 2021 geplant und läuft dann über mehrere Monate bis ins vierte Quartal 2021 hinein.

Auf «Perspektive Speicher» finden Sie ein Onlineformular, das mit einigen kurzen Fragen die grundsätzliche Haltung der Bevölkerung abholen will. Auch finden Sie dort die Dokumente, die über den aktuellen Stand der Arbeiten Auskunft geben. Der Gemeinderat und die Arbeitsgruppe «Arealentwicklung Buchen» freuen sich über möglichst viele Rückmeldungen. Der Fragebogen steht vom 18. Dezember 2020 bis am 22. Januar 2021 zu Verfügung.



Appenzell Ausserrhoden

INFI – die Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten

INFI ist eine Anlauf- und Informationsstelle für Migrantinnen und Migranten und führt mit den neu aus dem Ausland zuziehenden Personen **Erstinformationsgespräche** durch und informiert über Lebensbedingungen und die Rechte und Pflichten im Kanton AR. Bei Bedarf vermittelt sie konkrete Integrationsförderangebote.

Als niederschwellige Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten steht die INFI jeweils für Fragen zur Verfügung und gibt Kurzauskünfte in allen Lebensbereichen. Weitere Informationen auf [«www.ar.ch/infi»](http://www.ar.ch/infi)

www.leben-in-ar.ch

Die Informationsplattform [«www.leben-in-ar.ch»](http://www.leben-in-ar.ch) umfasst Alltagsinformationen über das Leben in Appenzell Ausserrhoden.

Informationsstelle
Integration INFI
Kasernenstrasse 17
9102 Herisau
T: +41 71 353 64 61

INFI - Bei Fragen
sind wir für Sie da.
Rufen Sie an oder
kontaktieren Sie uns
per E-Mail: infi@ar.ch

mehr Informationen
auf www.ar.ch/infi

Jetzt Tageskarte bestellen auf www.speicher.ch



APPENZELER BAHNEN

Verbesserung der Fahrplanstabilität

Am Sonntag, 13. Dezember 2020, trat schweizweit der neue Fahrplan in Kraft. Die Appenzeller Bahnen passen den Fahrplan nur leicht an. Im Vordergrund stehen unter anderem Verbesserungen zugunsten der Fahrplanstabilität auf der Linie Trogen-St.Gallen-Appenzell. PostAuto optimiert die Anschlüsse an die Appenzeller Bahnen. Der Taschenfahrplan 2021 wird zum letzten Mal in gedruckter Form produziert.

Veränderungen bei den Abfahrtszeiten der Intercityzüge nach Zürich ermöglichen es den Appenzeller Bahnen, zusätzliche Fahrzeitreserven auf der Linie Trogen-St.Gallen einzuplanen. Daraus ergeben sich Minutenanpassungen bei den Zügen zwischen Trogen, St.Gallen und Appenzell. Diese Massnahmen dienen einem stabileren Fahrplan und führen zu einer besseren Ankunftspünktlichkeit.

Letzte Ausgabe der Taschenfahrpläne

Mit dem stetigen Ausbau der Online-Fahrplaninformationen und deren steigender Nutzung haben Transportunternehmen im Gebiet des OSTWIND Tarifverbundes entschieden, die Taschenfahrpläne im Jahr 2021 zum letzten Mal in gedruckter Form zu produzieren. Alternativ können die Fahrpläne unter www.fahrplanauskunft.ch eingesehen und ausgedruckt werden. Selbstverständlich stehen die Verkaufsstellen in

Appenzell und Heiden bei Fragen zur Verfügung und stellen Kundinnen und Kunden gewünschte Fahrpläne auch per Post zu.

Weitere Informationen

Alle Fahrpläne für das Jahr 2021 finden Sie unter www.fahrplanfelder.ch. Aktuelle Abfahrtszeiten finden Sie im Online-Fahrplan www.sbb.ch bzw. in der SBB Mobile-App.

Erika Egger, Mediensprecherin AB



APP. ANWALTSVERBAND

Rechtsauskunft

Der Appenzellische Anwaltsverband führt in der Regel am **1. Mittwoch im Monat ab 17.00 Uhr** in Appenzell, Heiden, Herisau und Teufen kostenlose Beratungen durch. Das genaue Datum, die entsprechenden Örtlichkeiten und Zeiten werden jeweils im Amtsblatt publiziert oder können direkt beim Anwaltsverband Appenzell erfragt werden.

Advokatur und Notariat La Ragione-Studio Legale e Notarile
Stefan La Ragione
Bahnhofstrasse 26
Postfach 110
9050 Appenzell
Tel. 071 622 03 03
E-Mail laragione@bluewin.ch

GEMEINDEBLATT

Wechsel in der Redaktion



Liebe Leserin, mit dieser Nummer verabschiede ich mich aus der Redaktion und von Ihnen. Ich durfte während 16 Jahren die Informationen

über Gemeinde und Dorfleben begleiten. Ich konnte dabei viele Kontakte knüpfen, erfuhr öfters als Erster von Neuigkeiten und lernte auch im technischen Bereich laufend Neues dazu.

Ich bedanke mich bei Ihnen für Ihr Interesse, bei den Mitarbeitenden der Druckerei Lutz für ihre Geduld und Unterstützung sowie beim Gemeinderat für das Vertrauen und die Wertschätzung.

Ich wünsche meiner Nachfolgerin viel Freude bei neuen Erfahrungen und Ihnen weiterhin spannende Lektüre über die Vielfalt in Speicher.

Peter Abegglen



Lieber Leser, während den letzten beiden Ausgaben des Gemeindeblattes durfte ich Peter Abegglen in der Redaktion begleiten. Diese Aufgabe wird

nun mein Aufgabengebiet als Stv. Gemeinbeschreiberin erweitern. Ich freue mich auf diese interessante und abwechslungsreiche Verpflichtung.

Ganz herzlich danke ich Peter Abegglen für seine toll organisierte Übergabe, seine Energie und seine Unterstützung. Sein Engagement und seine Flexibilität sind nicht selbstverständlich.

Es ist mir eine Herzensangelegenheit, das Gemeindeblatt als Informationsplattform für die Bevölkerung von Speicher weiterzuführen. Über Ihr Vertrauen freue ich mich sehr.

Sibylle Inauen

Einwohnerkontrolle

Mutationen im November 2020:

Zugezogene Personen	18
Weggezogene Personen	16

Sie ziehen um?

Melden Sie Ihren Umzug/Wegzug/Zuzug online unter: www.eumzug.swiss

Geburten

Kiss, Noémi

geboren am 14. November 2020 in St. Gallen, Tochter des Kiss, Nándor und der Kiss geb. Lazic, Mirjana

Sterbefälle

Bertschi geb. Reinhard, Rosmarie

gestorben am 20. November 2020 in Rehetobel, geboren 1931, wohnhaft gewesen in Speicher

Stäuber, Jeanne-Marie

gestorben am 30. November 2020 in Trogen, geboren 1937, wohnhaft gewesen in Speicher

Bischofberger, Walter Ignaz

gestorben am 04. Dezember 2020 in Speicher, geboren 1944, wohnhaft gewesen in Speicher

Jubilare im Januar 2021

95-jährig

11.01.1926 Gmünder-Hasler Rosa Maria
Haus Vorderdorf, 9043 Trogen

90-jährig

08.01.1931 Schöb-Huber Wilhelm
Buchenstrasse 27

89-jährig

30.01.1932 Wick-Zöllig Sigrid
Seeblickstrasse 7

88-jährig

25.01.1933 Wenger-Dähler Siegfried
Hinterwies 25

29.01.1933 Sturzenegger-Anderegg Lotti
Annemarie
Rickstrasse 40

87-jährig

12.01.1934 Bertschinger-Schlöpfer Marie
Zaun 6

19.01.1934 Krüsi-Hütter Loretta
Haus Vorderdorf, 9043 Trogen

84-jährig

08.01.1937 Petriella-D'Agostino Fiore
Erlen 7

28.01.1937 Kessely Heiner
Bergstrasse 1

82-jährig

12.01.1939 Köppli-Affentranger Frieda
Bahnhofweg 6

16.01.1939 Waser-Amstutz Markus
Teufenerstrasse 27

24.01.1939 Seiser Horst
Au 7B

81-jährig

01.01.1940 Inauen-Meile Josef
Zaun 5

80-jährig

04.10.1941 Schoch Hudovernik Ursula
Herbig 20

**Herzliche Gratulation,
der Gemeinderat**

GRUNDBUCHAMT

Handänderungen

Eigentumsübertragungen / Kaufverträge

Seit der letzten Mitteilung wurden die nachstehend erwähnten Kaufverträge und Eigentumsübertragungen rechtskräftig und im Grundbuch der Gemeinde Speicher eingetragen:

Knechtle Franz und Knechtle Adelheid, Obere Kohlhalden 6, 9042 Speicher (Erwerb 13.07.1982), **an Wespi Simon und Wespi Regina**, Talackerstrasse 52, 8404 Winterthur – Liegenschaft Nr. 1391, 982 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1457, Obere Kohlhalden 6

Minikus Egon und Minikus Margrith, Hinterwies 2, 9042 Speicher (Erwerb 22.02.2000), **an Glinz Katharina**, Hinterwies 2, 9042 Speicher – Stockwerkeigentum Nr. S8906, ¹⁸⁰/₁₀₀₀ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 89, Hinterwies 2

Seltrecht Margrit Erben, Sonder 15, 9042 Speicher (Erwerb 17.02.2020), **an Merz Roger und Merz Manuela**, Bahnhofweg 6, 9042 Speicher – Liegenschaft Nr. 1155, 1'152 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1169, Sonder 15

François Joséphine, Vögelinsegg 4, 9042 Speicher (Erwerb 19.05.2010), **an Kuhn Daniel**, Tablatstrasse 10B, 9016 St. Gallen – Stockwerkeigentum Nr. S118312, ⁸⁸/₁₀₀₀ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1183, Hinterwies 18 und Stockwerkeigentum Nr. S118315, ⁵/₁₀₀₀ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1183, Hinterwies 18 und Miteigentumsanteil Nr. M148816, ¹/₂₁ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1488, Hinterwies

IPV **Prämienverbilligung in der Krankenversicherung für das Jahr 2021**

Anspruch

Anspruch auf Prämienverbilligung haben Personen mit zivilrechtlichem Wohnsitz im Kanton Appenzell Ausserrhoden. Personen, welche gemeinsam besteuert werden, haben einen gemeinsamen Anspruch auf Prämienverbilligung. Massgebend sind die familiären Verhältnisse am 1. Januar 2021.

Berechnung

Massgebend für die Berechnung der Prämienverbilligung für das Jahr 2021 sind die Steuerfaktoren aus dem Jahr 2019.

Der Regierungsrat legt eine Richtprämie sowie einen Selbstbehalt des anrechenbaren Einkommens fest. Die Höhe der Prämienverbilligung entspricht der Differenz zwischen Richtprämie und Selbstbehalt.

Im Gesetz über die Einführung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung sind die Obergrenzen von massgebendem Einkommen (steuerbares Einkommen, korrigiert um bestimmte Faktoren) und steuerbarem Vermögen für einen Anspruch auf Prämienverbilligung festgehalten. Werden eine oder beide dieser Obergrenzen überschritten, so besteht kein Anspruch auf Prämienverbilligung.

Anmeldung

Mögliche Bezügerinnen und Bezüger von Prämienverbilligungen erhalten um den Jahreswechsel automatisch ein Antragsformular zugestellt. Personen, welche kein Formular erhalten haben, können dieses bei der Wohngemeinde (AHV-Zweigstelle) oder unter folgender Adresse im Internet beziehen: www.sovar.ch.

Die Antragsformulare müssen bis spätestens **31. März 2021** bei der AHV-Zweigstelle des Wohnortes eingereicht werden. Anträge, die nicht fristgerecht eingereicht werden, können nicht mehr berücksichtigt werden, und ein allfälliger Anspruch auf Prämienverbilligung erlischt.

Auszahlung

Allfällige Prämienverbilligungen werden direkt den zuständigen Krankenversicherern überwiesen. Diese nehmen eine Verrechnung mit dem Prämienkonto vor.

Weitere Informationen

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Ihre Wohngemeinde (AHV-Zweigstelle), oder Sie finden zusätzliche Informationen auf der Website www.sovar.ch.

AMT FÜR UMWELT APPENZELL AUSSERRHODEN

Licht - ein neues Umweltthema

Das Spannungsfeld zwischen dem Bedürfnis nach Licht und dem Schutz vor störenden Lichtimmissionen hat an Bedeutung gewonnen. Bisher wurde das Thema meist durch die Gemeinden über die Bewilligungspraxis von Reklamen behandelt. Neu wird das Thema auch für das Amt für Umwelt aktuell, einerseits im Rahmen von Einsprachen oder in Planbewilligungsverfahren.

Gemäss Art. 1 USG sind Menschen, Tiere und Pflanzen, ihre Lebensgemeinschaften und Lebensräume gegen schädliche oder lästige Einwirkungen zu schützen. Zudem sind, im Sinne der Vorsorge, die Einwirkungen, die schädlich oder lästig werden könnten, frühzeitig zu begrenzen. Zu diesen Einwirkungen zählt auch das sichtbare Licht (Art. 7 USG).

Lichtimmissionen sind primär mit Massnahmen an der Quelle zu begrenzen. Die Umweltschutzgesetzgebung gibt diesbezüglich allerdings

keine expliziten Grenzwerte und Vorschriften vor. Die Gemeinde kann daher, gestützt auf den Vorsorgeartikel, Bau-, Ausrüstungs- und/oder Betriebsvorschriften erlassen, soweit diese technisch und betrieblich möglich und wirtschaftlich tragbar sind. Die kantonale Baugesetzgebung sieht dazu eine Bewilligungspflicht für Aussenreklamen und für Lichtenanlagen mit erheblichen Auswirkungen vor (Art. 38 BauV).

Zu Lichtemissionen und -immissionen liegen auch Leitentscheide des Bundesgerichts zu Weihnachtsbeleuchtung und Bahnsteigbeleuchtung vor. Das Bundesgericht bekräftigt das Vorsorgeprinzip mit dem Grundsatz der Vermeidung unnötiger Lichtemissionen. Es besteht ein öffentliches Interesse an der Vermeidung von unnötigen Lichtemissionen. Diesem steht die verfassungsrechtliche Eigentums-garantie gegenüber.

Zur Optimierung von Lichtenwendungen und zur Minimierung der unerwünschten Lichtemissionen sind die folgenden Punkte zu beurteilen: Notwendigkeit, Zeitmanagement und Steuerung, Intensität und Helligkeit sowie Ausrichtung der Beleuchtung. Entsprechend sollten bei Baugesuchen für Projekte mit erheblichen Lichtemissionen wie z. B. Tankstellen, ÖV-Haltestellen, Sportplätze, Fassadenbeleuchtungen und grossflächigen Reklamen ein Beleuchtungskonzept mit den Angaben zu den Betriebszeiten, der Lichtwärme und -intensität, Beleuchtungsstärke und den geplanten Schutzmassnahmen eingereicht werden. Diese Unterlagen erleichtern eine baurechtliche und umweltrechtliche Beurteilung eines solchen Projektes.

Kontaktperson: Peter Federer, Tel. +41 71 353 65 29, peter.federer@ar.ch



FRIEDHOF SPEICHER – GRABFELDRÄUMUNG 2021

Folgende Gräber werden ab April 2021 abgeräumt:

Kindergräber beim Gemeinschaftsgrab 1982 – 1996

Wir bitten die Angehörigen, **bis zum 30. März 2021** die Gräber zu räumen. Nach Ablauf dieser Frist werden die verbliebenen Grabsteine, Pflanzen und der übrige Grabschmuck entfernt. Irgendwelche Ansprüche auf solche Gegenstände können nach diesem Datum nicht mehr geltend gemacht werden. (Art. 25 Bestattungs- und Friedhofreglement) Eine persönliche Mitteilung an die Angehörigen ist erfolgt.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen das Bestattungsamt Speicher, Frau Dielza Shala, 071 343 72 00, oder das Sekretariat Bau und Umwelt, Herr Kurt Bruderer, 071 343 72 06, gerne zur Verfügung.

Speicher, 15. Dezember 2020

Kommission für Bau und
Umwelt Speicher

KOMMISSION BAU UND UMWELT

Abfallmerkblatt

Diesem Gemeindeblatt liegt die neue Abfall-Info der A-Region mit allen Informationen zur Abfallentsorgung, den Recyclingmöglichkeiten und den Öffnungszeiten der Sammelstellen in unserer Gemeinde für das Jahr 2021 bei.

Ebenfalls erhalten Sie das Faltblatt mit den Daten für die Papier- und Kartonsammlung.

Bitte bewahren Sie diese Merkblätter sorgfältig auf, damit Sie sich das ganze Jahr hindurch informieren können. Sie haben auch die Möglichkeit, sich auf der Webseite der Gemeinde unter:

speicher.ch/de/verwaltung/onlinedienste/abfall/abfalldaten/ zu informieren.

Abfall-App der A-Region

Mit der Abfall-App der A-Region verpassen Sie keine Abfahren mehr. Super praktisch! Einfach den QR-Code auf dem Abfallmerkblatt (Abfall-Info) oder auf www.a-region.ch einlesen, Gemeinde wählen und Sammlungen aktivieren. Fertig!

Helpen Sie mit, unser Dorf und unsere Umwelt sauber zu halten!

BAUBEWILLIGUNGSKOMMISSION

Bewilligte Baugesuche

Altherr Hans

Rütigass 28, 9468 Sax:
Abbruch Garage, Grundstück Nr. 1039, Achmühlestrasse

Gemeinde Speicher

Dorf 10, 9042 Speicher:
Erweiterung Gemeinschaftsgrab mit zweitem Büchertisch und Blumen- / Kerzenablage, Grundstück Nr. 1, Friedhof

Huber Marius

Flecken 7, 9042 Speicher:
Luft- / Wasser Wärmepumpenanlage, Grundstück Nr. 60, Flecken 7

Immo Baufach GmbH

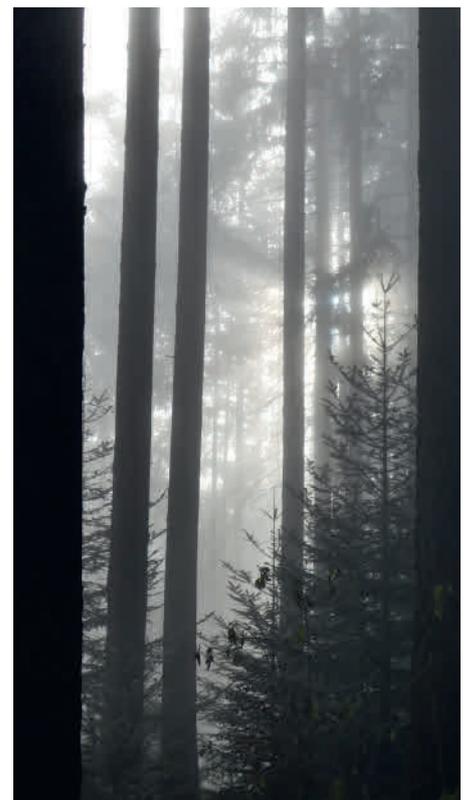
Rehetobelstrasse 15, 9037 Speicherschwendi:
Umnutzung Flachdach zu Terrasse, Grundstück Nr. 571, Rehetobelstrasse 15

LTS invest AG

Neugasse 24, 9000 St. Gallen:
Abbruch / Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage, Grundstück Nr. 171, Hauptstrasse 53

Seitz Daniel

Hohrüti 9, 9042 Speicher:
Anbau / Erweiterung Einfamilienhaus, Grundstück Nr. 678, Hohrüti 9



SONNENGESELLSCHAFT UND SEKUNDARSCHULE

Lesen bildet - zuhören auch - sehen erst recht!

«Nehmt ein Buch und gestaltet damit ein Objekt, das nach Möglichkeit einen Bezug zum Inhalt des Buches hat – oder aus dem eine neue Geschichte durch diese 3-dimensionale, skulpturale Gestaltung lesbar wird», so lautete der Auftrag von Werklehrer Beat Brunner an die 1. Sekundarklassen. Die nun fertig gestellten Objekte zeigen, welche Vielfalt von Ideen die Schülerinnen und Schüler mit dieser Aufgabe umgesetzt haben.



Die erste Serie von gestalteten Buchobjekten - ja, es sind kleine Kunstwerke - können besichtigt werden in den Schaufenstern des Lokals «Buchen5» und in der Bibliothek Speicher Trogen. Eine zweite Serie löst im Januar die jetzt ausgestellten Werke ab. Die Objekte sind nummeriert – und sie können sich als Betrachtende eine eigene Geschichte zum ausgestellten Objekt ausdenken. Was die dahintersteckenden Schülerinnen und Schüler für eine Idee hatten, können Sie unter «Agenda» auf www.sonnengesellschaft.ch in Erfahrung bringen oder direkt auf wikispeicher.ch unter dem Suchbegriff «Lesen bildet».

Versteigerung - jetzt Angebot abgeben!

Der Vorstand der Sonnengesellschaft freut sich sehr über diesen kreativen Beitrag zu ihrem Jubiläum und bedankt sich bei Beat Brunner für seine Initiative und bei den Schülerinnen und Schülern der 1. Sekundarklassen für ihren Einsatz.



Die Kunstobjekte stehen der Sonnengesellschaft zur Verfügung und werden anlässlich der 201. Hauptversammlung vom Montag, 29. März 2021, zugunsten des Unterstützungsfonds der Sonnengesellschaft versteigert.

Angebote können ab sofort per E-Mail an info@sonnengesellschaft.ch abgegeben werden: Geben Sie die Objekt Nummer, Ihr Angebot, sowie Name und vollständige Adresse an.



Stuhl aus Büchern

Ein ganz spezielles Objekt ist der «book-stool»: Sitzend kann man sich in dem mit Büchern verkleideten Stuhl ganz der Welt der Wörter und Sätze eines eigenen Buches hingeben. Inspiration pur! Der Stuhl steht in der Bibliothek - leider im Moment coronabedingt nur zur Besichtigung.



M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen

Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR
Telefon 071 344 14 51
Natel 079 423 08 68 • E-Mail m.metallbau@bluewin.ch
Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste Konstruktionen
Allgemeine Schweissarbeiten (inkl. Alu und Chromstahl)
Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau

Zuverlässige und verantwortungsvolle
Haushälterin gesucht

in gepflegten Haushalt ohne Kinder
in Speicherschwendi
8 - 10 Stunden pro Woche
Gute Deutschkenntnisse notwendig
Kurzbewerbung an thalmannl@bluewin.ch
Fragen an 079 687 34 76 (Thalmann)

Robert Gmeiner

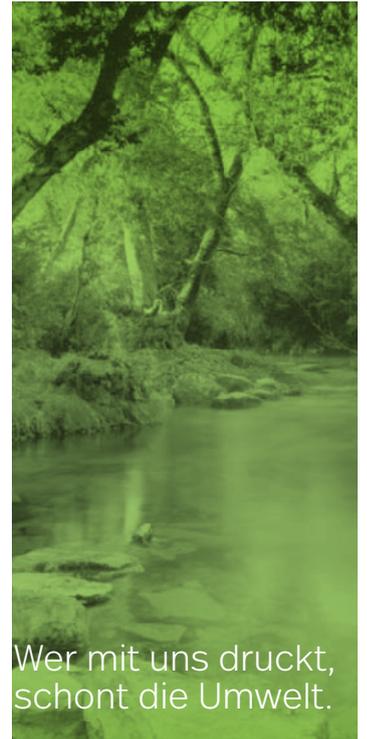
Malerei / Tapeten und Aussenisolationen

Rütistrasse 7, 9037 Speicherschwendi
Tel: 071 344 47 90

Lindenstrasse 122, 9000 St. Gallen
Tel: 071 290 11 81 / 079 358 02 48
Fax: 071 290 11 82



Frohe Weihnachten und ein
gutes neues Jahr verbunden mit
herzlichem Dank für Ihr Vertrauen.



Wer mit uns druckt,
schont die Umwelt.

lutz

Druckerei Lutz AG
Hauptstrasse 18, 9042 Speicher AR
Telefon 071 344 13 78
info@druckereilutz.ch

DruckereiLutz.ch/Umweltschutz

Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe

www.elektroschmid-speicher.ch

Elektro Schmid & Co



071 344 33 33
9042 Speicher

- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschaum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen

free tree

Holzmontagen + Schreinerarbeiten

- Parkett verlegen, schleifen, ölen und versiegeln
- Altbausanierungen ■ Allgemeine Schreinerarbeiten

Herbrig 4
9042 Speicher
Tel. 071 344 11 69
Fax 071 288 64 07

Roland Gahler e-mail: free-tree@bluewin.ch Mobile: 079 640 58 07

OFFENE JUGENDARBEIT – LE COIN

Spezialprogramm wegen Corona

Aufgrund der momentanen Corona-Situation begrüßen wir die Jugendlichen aktuell nur noch mit Voranmeldung, daher haben wir wöchentlich ein attraktives Programm für sie zusammengestellt. Bei uns gilt Maskenpflicht. Die Maske darf nur beim Konsumieren, sitzend und mit 1.5 Meter Abstand zu den anderen Personen, abgenommen werden. Leider dürfen wir momentan maximal 15 Personen im Le Coin empfangen.

Das Programm der kommenden Woche wird jeweils am Freitag zuvor auf Facebook und Instagram gepostet.

Am Mittwoch haben wir von 16:30 bis 19:30 Uhr geöffnet. Am Donnerstag erwartet die Jugend stets von 18:00 bis 21:00 Uhr ein spezielles Programm (Kino & Popcorn, Pizza-Abend, Würste über der Feuerschale, Guetzli & Grittibänz backen etc.) und am Freitag ist der Jugendraum von 19:00 bis 22:00 Uhr geöffnet.

Speziell haben wir am Samstag, 19. Dezember, ebenfalls von 19:00 bis 22:00 Uhr geöffnet und am Mittwoch, 23. Dezember 2020, begrüßen wir die Jugendlichen zum letzten Mal, bevor wir uns bis Mittwoch, 6. Januar 2021, in die Weihnachtsferien verabschieden.

Wir freuen uns auf die Anmeldungen und sind bereits vom grossen Interesse begeistert! Dies bestätigt uns, dass es sich lohnt, den Le Coin weiterhin offen zu halten.

Sonntag Liebe & Sexualität

Am Donnerstag, 12. November 2020, planten wir gemeinsam mit der Schule, der Schulsozialarbeit und der Fachstelle für Aids- und Sexualfragen (Aids-Hilfe St. Gallen-Appenzell) den Sonntag zum Thema Liebe & Sexualität für die Jugendlichen der zweiten Oberstufe.

Am Vormittag haben uns drei Sexualpädagogen besucht. Es gab zwei Mädchengruppen, welche jeweils bei einer Sexualpädagogin eingeteilt wurden, und eine Jungsgruppe, welche den Unterricht bei einem Sexualpädagogen besuchten.

Am Nachmittag besuchte uns klassenweise das Comout-Team, welches mit den Jugendlichen das Thema Homosexualität und geschlechtliche Vielfalt aufgriff.

Es war ein spannender Tag mit vielen positiven Rückmeldungen.

Adventsfenster

Am Mittwoch, 9. Dezember 2020, war bei uns das Adventsfenster zu finden. Am Donnerstag zuvor haben wir mit den Jugendlichen Guetzli gebacken und diese corona-konform eingepackt. Wir haben uns über die Besucher gefreut und allen ein Säckli mit leckeren Guetzli nach Hause mitgegeben.

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

*Heiko Dittmeier, Leo Gähler,
Eva Halder, Franziska Lampart*



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPEICHER UND KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPEICHER-TROGEN-WALD

Kirchenkalender

Alle Menschen sind an allen Anlässen, sowohl der reformierten als auch der katholischen Kirchgemeinde, herzlich eingeladen und willkommen.

Weitergehende Informationen zu Anlässen und Terminen der Kirchgemeinden finden Interessierte in den Magazinen «Magnet» für die reformierte Kirchgemeinde und im «Pfarreforum» für die katholische Kirchgemeinde, oder unter: www.ref-speicher.ch oder www.pauluspfarrei.ch

Kath. Pfarrei:

Über die Durchführung der Sonntagsgottesdienste informiert Sie einen Tag vor dem Anlass Telefon 1600 (90 Rp. pro Anruf und Minute).

Dezember

18. Fr ökum. Weihnachts-Andacht mit M. Süess, Musik: R. Zeiter, 10.00 Uhr,
Altersheim Boden Trogen
Jubla, Waldweihnachten, Info bei Scharleitung 076 331 42 02, 18.00 – 20.30 Uhr

Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit S. Weilenmann, 19.15 – 21.15 Uhr,
kath. Pfarreizentrum Bendlehn

19. Sa Meditation / Kontemplation, 07.00 Uhr,
kath. Pfarreizentrum Bendlehn

20. So Eucharistiefestfeier mit J. Kaufmann und M. Süess, Musik: S. Wehrfritz, 10.00 Uhr,
kath. Kirche Speicher

eigentlich.... würde jetzt das Weihnachtsspiel aufgeführt werden; stattdessen gibt es in diesem Jahr einen Abendgottesdienst mit viel Kerzenlicht, einer Geschichte und schöner Klaviermusik, 17.00 Uhr,
Evang. Kirche Speicher

Cross-Point-Gottesdienst, 19.00 Uhr,
Dom St. Gallen

23. Mi Mittwochscafé, 14.00 - 17.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

24. Do Weihnachtsgottesdienst für Kinder und Erwachsene mit Pfrn. S. Holz, der Flötengruppe und E. Keller (Orgel) Wir bitten um **Anmeldung** beim Sekretariat, 15.45 Uhr,
Evang. Kirche Speicher

ökum. Andacht mit Pfrn. D. Engel, 16.30 Uhr,
Altersheim Obergaden, Wald

Adventsfenster mit V. Süess und M. Hirschi, Punsch-Ausschank, 16.30 Uhr,
kath. Pfarreizentrum Bendlehn

Wortgottesfeier für Familien mit P. Mahler, Musik: B. Schär; Friedenslicht, Ausgebucht, Anmeldung nicht mehr möglich. 17.00 Uhr,
kath. Kirche Speicher

Weihnachtsgottesdienst für Kinder und Erwachsene mit Pfrn. S. Holz, Lena Giger (Gesang) und E. Keller (Orgel) Wir bitten um Anmeldung beim Sekretariat. 17.15 Uhr,
Evang. Kirche Speicher

Kommunionfeier für Familien. Mit Anmeldung. (Zielgruppe Mittel- und Oberstufe) mit P. Mahler, Musik: S. Wehrfritz; Friedenslicht, 18.30 Uhr,
kath. Kirche Speicher

Gottesdienst zum Ausklang des Heiligen Abends mit Pfrn. Sigrun Holz, Tabea Keller (Querflöte) und E. Keller (Orgel). Wir bitten um Anmeldung beim Sekretariat. 22.00 Uhr,
Evang. Kirche Speicher

Mitternachtsmesse, Kommunionfeier mit M. Süess, Musik: F. Fischer, Friedenslicht, 22.30 Uhr,
kath. Kirche Speicher.
Mit **Anmeldung** an marco.sueess@pauluspfarrei.ch

25. Fr Festgottesdienst mit J. Kaufmann und M. Süess, Musik: F. Fischer, 10.00 Uhr,
kath. Kirche Speicher
Mit **Anmeldung** an marco.sueess@pauluspfarrei.ch

Gottesdienst zum Weihnachtstag mit Abendmahl mit Pfrn. Sigrun Holz, Hans Sturzenegger (Hackbrett) und E. Keller (Orgel) Wir bitten um **Anmeldung** beim Sekretariat 10.00 Uhr,
Evang. Kirche Speicher

26. Sa Regionaler Gottesdienst der Seelsorgeeinheit mit Pfr. A. Wicki, 10.00 Uhr,
neu in der kath. Kirche Teufen anstatt Bühler

27. So Wortgottesfeier mit V. Süess, Musik: S. Wehrfritz, 10.00 Uhr,
kath. Kirche Speicher

30. Mi Mittwochscafé, 14.00 - 17.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

31. Do Gottesdienst zu Silvester: Das alte Jahr ablegen, das Neue willkommen heissen. Mit Pfrn. Sigrun Holz, Daniel Schmid Holz (Trompete) und Esther Keller (Orgel), 18.00 Uhr,
evang. Kirche Speicher

Januar

01. Fr reg. ökum. Gottesdienst zu Neujahr mit S. Holz, D. Engel, S. Schewe, M. Süess, Anita Freund (Klarinette und Saxophon) sowie E. Keller (Orgel), 17.00 Uhr,
evang. Kirche Speicher

02. Sa Meditation / Kontemplation, 07.00 Uhr,
kath. Pfarreizentrum Bendlehn

03. So Wortgottesfeier mit P. Mahler, 10.00 Uhr,
kath. Kirche Speicher

04. Mo Hof-Begegnung mit Hannelore Schärer; Thema: «Kurioses aus 200 Jahren Sonnengesellschaft» mit P. Abegglen, 14.30 – 16.30 Uhr,
AZ Hof Speicher

06. Mi Generationen essen gemeinsam, Anmeldungen bis Montag an Tel./SMS 079 929 22 16, 12.15 – 13.45 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

Mittwochscafé,
14.00 – 17.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

Konfirmandenunterricht,
19.00 – 21.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

10. So Eucharistiefeier mit J. Kaufmann und M. Süess, 10.00 Uhr,
kath. Kirche Speicher

Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz,
10.00 Uhr,
evang. Kirche Speicher

12. Di Chängouru, Spieltreff, 9.30 – 11.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

Mittagstisch für Senioren*innen, Anmeldungen bis MO 11h an K. Lenggenhager Tel. 071 344 48 35,
12.00 Uhr,
Bendlehn

13. Mi Mittwochscafé,
14.00 – 17.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

«Kaffee mit...» mit Marco Süess, 15.00 Uhr,
Altersheim Boden Trogen

14. Do Seelsorge-/ Beichtgespräch mit Pfr. A. Wicki,
17.00 – 17.40 Uhr,
kath. Kirche Speicher

Eucharistiefeier mit Pfr. A. Wicki,
18.00 Uhr,
kath. Kirche Speicher
Nachholtermin Konfirmandenunterricht,
19.00 – 21.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

16. Sa Meditation / Kontemplation,
07.00 Uhr,
kath. Pfarreizentrum Bendlehn

Fiire mit de Chliine, «to go»
ab 10.00 Uhr

Vor oder in den verschiedenen Kirchen von Speicher, Trogen und Wald warten viele kleine Papiersäcklein darauf, dass sie von vielen kleinen (und grossen) Leuten abgeholt werden. Wir laden Euch ein, an der Kirche vorbei zu spazieren, einen Sack zu «pflücken» und mit nach Hause zu nehmen. Und dann lasst Euch überraschen, was drin steckt!

Firmweg, Start-Tag: Kennenlernen,
11.00 – 17.00 Uhr,
kath. Pfarreizentrum Bendlehn-Speicher

17. So Eucharistiefeier mit Pfr. A. Wicki,
10.00 Uhr,
kath. Kirche Speicher

Taizéfeier mit Stille, Gebet und Melodien aus Taizé mit G. Lauchenauer und U. Näf,
19.00 Uhr,
evang. Kirche Speicher

CrossPoint, «Gottesdienst mit junge Lüüt»,
19.30 Uhr,
Kathedrale St. Gallen

19. Di ökum. Andacht mit M. Süess,
10.00 Uhr,
Altersheim Obergaden, Wald

20. Mi Senioren, Wortgottesfeier anschliessend Glaubensgespräch, 08.30 Uhr,
kath. Kirche Speicher

Mittwochscafé,
14.00 – 17.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

21. Do Lesekreis mit S. Holz; Wir lesen «In der Fremde sprechen die Bäume arabisch» von Usama Al Shahmani.
09.30 - 10.45 Uhr,
Evang. Pfarrhaus

22. Fr Konfirmandenunterricht,
19.00 – 21.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

24. So Kommunionfeier mit V. Süess,
10.00 Uhr,
kath. Kirche Speicher

Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz,
10.00 Uhr,
evang. Kirche Speicher

Taizé-Gebet, mit V. Süess und Pfrn. D. Engel,
17.00 Uhr,
evang. Kirche Wald

26. Di Chängouru, Spieltreff,
9.30 – 11.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

Mittagstisch für Senioren*innen, Anmeldungen bis Mo 11h an K. Lenggenhager Tel. 071 344 48 35,
12.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

27. Mi Mittwochscafé,
14.00 – 17.00 Uhr,
evang. Kirchgemeindehaus

28. Do ökum. Andacht mit M. Süess,
Musik: F. Fischer,
10.00 Uhr,
AZ Hof Speicher
Eucharistiefeier mit Pfr. A. Wicki,
18.00 Uhr,
kath. Kirche Speicher

Evang. Kirchgemeinde Weihnachtsgottesdienste am

Die Anzahl der Teilnehmenden pro Gottesdienst ist auf 50 Personen beschränkt. Für die oben genannten Feiern bitten wir deshalb um Anmeldung beim Sekretariat der evang. Kirchgemeinde:

Tel. 071 344 32 61 oder
sekretariat@ref-speicher.ch

24. Dezember um 15.45 Uhr / 17.15 Uhr / 22.00 Uhr
25. Dezember um 10 Uhr

Frühlingslager

Wir wissen alle nicht, ob es möglich sein wird - aber wenn, dann wollen wir gut vorbereitet sein auf das Frühlingslager. Deshalb: wer gerne in der Küche, beim Basteln, bei Spiel und Sport mithelfen möchte:

meldet Euch bei Pfrn. Sigrun Holz, 078 882 82 44 oder sigrunholz@bluewin.ch. Jugendliche ab der 1. Oberstufe können als Jungleiter*innen helfen, Erwachsene unterstützen sie dabei als Atelierleiter*innen oder Küchenteam. Und wer weiss, vielleicht findet die Speicherer Olympiade ja in diesem Jahr statt...

12.-14. April

SONNENGESELLSCHAFT

Jubiläumsjahr «verlängert»



Zeit kann man weder verlängern, noch verkürzen, sie läuft einfach unerbittlich fort und fort. Dennoch: Im Jubiläumsjahr 2020 der Sonnengesellschaft konnten leider nicht alle Anlässe in der ursprünglich geplanten Form stattfinden. Vorstand und Jubiläums-OK haben deshalb beschlossen, auch 2021 noch für das Jubiläum «200 Jahre Sonnengesellschaft» zu verwenden, um Jubiläumsanlässe nachzuholen, in geeigneter Form und zu Zeiten, in denen die Durchführung hoffentlich wieder möglich wird.

Trotz Corona ist es dem Jubiläums-OK gelungen, einen grossen Teil der Jubiläumsaktivitäten durchzuführen. Die Liste darf sich sehen lassen und wer einen der Anlässe verpasst hat, kann sich darüber auf wikispeicher.ch (Stichwort/Suchbegriff: Jubiläumsjahr) informieren:

- Chronik über 200 Jahre Sonnengesellschaft, verfasst von Martin Hüslener
- Ausstellung 200 Jahre Sonnengesellschaft im Museum für Lebensgeschichten (geöffnet bis 30. Januar 2021). Eine virtuelle Führung steht auf wikispeicher.ch bereit.
- Neujahrsapero 2020 mit Theater «Sängervater Tobler»
- Hörstück «E komischi Ziit» (anstelle des Theaterstücks für das abgesagte Vereinsfestival)
- Anstatt-Jahrmarkt mit Tavolata und Theaterstück
- Projektionstechniken früher und heute: Vortrag Buchskulpturen zum Thema «Lesen bildet - Zuhören auch - Sehen erst recht ...»

Geplant für 2021

Für 2021 sind folgende Anlässe, welche im Jubiläumsjahr nicht durchgeführt werden konnten, in konkreter Planung:

- Hommage an Johann Heinrich Tobler, den Gründer der Sonnengesellschaft, am Mittwoch, 22. September, 19.30 Uhr (Vorschau auf wikispeicher.ch (Stichwort/Suchbegriff: Jubiläumsjahr))
- Festlicher Jubiläumsanlass im Oktober (ursprünglich am Chläusler 2020 geplant).

Vorstand und Jubiläums-OK der Sonnengesellschaft hoffen sehr, dass damit ein würdiger Abschluss der Jubiläumsaktivitäten gemacht werden kann. Sicher ist jetzt schon: Das Jubiläumsjahr wird einen bleibenden Platz in der Geschichte der Sonnengesellschaft bekommen!

Selbstverständlich stellt der Vorstand für 2021 wieder ein «normales» Veranstaltungsprogramm zusammen, unter anderem mit der HV vom Montag, 29. März, im Buchensaal (physische Teilnahme und Online-Teilnahme) und mit einem Chläusler am 4. Dezember.

Noch nicht Mitglied?

Möchten auch Sie Mitglied der ältesten Lesegesellschaft des Kantons werden? Die Sonnengesellschaft veranstaltet pro Jahr etwa zehn Veranstaltungen für ganz unterschiedliche Interessen.

Anmeldung über die Homepage: www.sonnengesellschaft.ch oder telefonisch beim Präsidenten Peter Abegglen 071 344 26 60

GeSpeichert

Kindisch

Es ist ein sehr lautes Kopfschütteln, der Klang erinnert an ein rostiges Gartentor, was eigentlich überraschend ist, denn Herr und Frau Kopfschüttler sind geübt im Kopfschütteln, sie tun es häufig und meistens synchron, ab und zu unterbrochen von einem «Tststs» oder einem anderen Laut, der Missbilligung und Unverständnis zum Ausdruck bringen soll.

Der aktuelle Auslöser für das Kopfschütteln der Kopfschüttler ist eine Schneeballschlacht, die sich vor ihnen auf der schneebedeckten Wiese ereignet. Schon allein die Tatsache, dass Kinder ein solch martialisches Gebaren an den Tag legen, stösst Herrn und Frau Kopfschüttler übel auf, doch das wilde Schauspiel, dessen Zeuge sie sind, wird nicht von Kindern vorgetragen, sondern von Erwachsenen. «Das ist doch kindisch!» zischt Frau Kopfschüttler und schiebt ein «Tststs» nach. «Ja, ganz fürchterlich kindisch!» stimmt Herr Kopfschüttler zu. «Werdet erwachsen!»

Zufällig kommt in jenem Moment Erich Kästner des Weges, der überraschenderweise noch immer am Leben ist und überaus gerne in Speicher spazieren geht. Das laute Kopfschütteln von Herrn und Frau Kopfschüttler lässt ihn erschauern, denn er glaubt, dass Leute, die andere Leute belehren, sie sollen sich gefälligst nicht so kindisch verhalten, vor allem neidisch sind und damit hadern, dass sie selbst das Kind in ihnen verloren haben. Erich Kästner hebt grüssend seinen Hut und sagt einen einzigen Satz. «Nur wer erwachsen wird und ein Kind bleibt, ist ein Mensch.» Dann geht Erich Kästner weiter, und Herr und Frau Kopfschüttler sehen ihm kopfschüttelnd nach.

Ralf Bruggmann

Weitere Texte von Ralf Bruggmann finden Sie auf: www.disputnik.com



WIKISPEICHER

Speicherer Weihnachtsgeschichte



Auf Wikispeicher werden bekanntlich Geschichten und Erinnerungen im Zusammenhang mit Speicher gesammelt. Erika Moog hat sich kürzlich an eine Geschichte erinnert, die ihr verstorbener Mann vor vielen Jahren als Kindheitserinnerung aufgeschrieben hat. Sie hat sich bereit erklärt, diese Geschichte - sie heisst «Mein Weihnachtsbaum» - für

Wikispeicher zu lesen. Dort ist sie jetzt zu finden unter dem Suchbegriff «Weihnachtsgeschichte». Sie können Erika Moog einfach zuhören. Sie können die Geschichte aber auch als PDF herunterladen und sie Kindern oder Enkelkindern als wahre Weihnachtsgeschichte aus Speicher vorlesen.

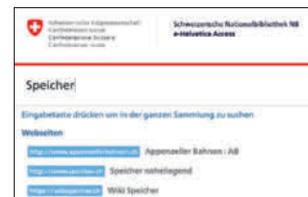
Wikispeicher prominent platziert!

Die schweizerische Nationalbibliothek feiert dieses Jahr ihr 125-jähriges Bestehen. Grund genug, sich einmal zu fragen, was denn dort unter dem Stichwort «Speicher» in den Archiven schlummert.

Die Suche auf der Frontseite unter «e-Helvetica-Access» führt unter den 3 top Webseiten www.wikispeicher.ch auf.

Die Nationalbibliothek sammelt nicht nur die Links auf bestimmte Webseiten, sondern speichert sporadisch auch deren Inhalte. Schön zu wissen, dass Wikispeicher zum erhaltenswerten Bestand der schweizerischen Nationalbibliothek gehört!

Das ganze Team von Wikispeicher wünscht allen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr mit hoffentlich wiederum vielen neuen Geschichten aus Speicher.



KUL-TOUR AUF VÖGELINSEGG

Ungewissheit

Da das Kleintheater KUL-TOUR auf Vögelinsegg bis voraussichtlich 20. Januar schliessen muss, fällt der Abend mit Simon Enzler am Samstag, 9. Januar aus und wird auf ein späteres Datum verschoben.

Heuss statt Wrase

Nahostkorrespondent Michael Wrase kann im Januar coronabedingt nicht in der Schweiz sein, deshalb fallen seine Referate im KUL-TOUR aus. Stattdessen wird Stefan Heuss seinen Auftritt nachholen, der im Dezember abgesagt werden musste: Stefan Heuss + Dide Marfurt «Die grössten Schweizer Patente». Detailausschreibung in der Novembernummer.

Samstag, 23. Januar, 18.00 Uhr

Hohrütli 1, 9042 Speicher

Reservation: 071 340 09 01

Eintritt inklusive 4-Gang-Menü: Fr. 85.-





«schaffe und gnüsse»
 Therapie, Rehabilitation und Prophylaxe unter einem Dach

WEHRLE
 PHYSIOTHERAPIE

Ihrer Gesundheit zuliebe

Wehrle Physiotherapie - Dorf 3 - 9042 Speicher
 Tel. 071 344 17 60 - www.wehrle-physio.ch

STUTZ BAUUNTERNEHMUNG
 SPEICHER

www.stutzag.ch

Ob Sie bauen oder renovieren - auf uns ist Verlass

Ihr Zahnarzt im Appenzellerland

Allgemeine Zahnmedizin
 Zahnärztliche Chirurgie
 Dentalhygiene
 Alterszahnmedizin
 Ästhetische Zahnmedizin
 Implantologie
 Kinderzahnmedizin
 Notfall

Dr. med.dent.
Sami Jansen
 Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40
www.zahnarzt-teufen.ch

zellerhof

Wir wünschen allen schöne Weihnachten und alles Gute für's 2021!

Familie Zeller
www.zellerhof.ch

natur buur...

Kaspar Gantenbein AG

Sie werden ihren Boden lieben...

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34
 9042 Speicher
www.gantenbein.swiss

Tel: 071 344 21 85
info@gantenbein.swiss

SP SPEICHER

Stellungnahme zum Sondernutzungsplan Unterdorf

Die SP Speicher begrüsst das Gesamtkonzept der Überbauung Unterdorf, welches eine attraktive Wohnnutzung für Familien und Haushalte verschiedener Grössen ermöglicht. Die unterirdische Anordnung der Autoabstellplätze und die grosszügige Umgebung lassen eine hohe Wohnqualität erwarten.

Besondere Beachtung verdient in der heutigen Situation aber die Energieversorgung und die Nutzung der Dach- und Gebäudeflächen zur Erzeugung von Solarstrom.

- Die SP begrüsst ausdrücklich, dass die Installation von Sonnenenergie auf den Dächern zugelassen wird.
- Mindestens auf den mehrheitlich nach Süden ausgerichteten Dächern der Baubereiche A und B soll jedoch die Installation von grossflächigen Solarzellen obligatorisch sein.
- Zudem erscheint es als dringend geboten, dass die Erstellung von Solarzellen auch an Fassaden zulässig ist.
- Die SP beantragt, die Sonderbauvorschriften entsprechend anzupassen.

Hintergründe:

- a. Die Entwicklung der Solartechnologie verläuft zur Zeit rasant; die Preise von Solaranlagen haben sich in letzter Zeit

stark reduziert und die Qualität wird laufend verbessert. Die Politik verläuft klar in die Richtung, dass Neubauten nicht nur gut isoliert werden müssen, sondern auch als wichtigstes Potenzial zur Installation von Solarenergie genutzt werden. Keine andere alternative Energiequelle weist eine nur annähernd gleich grosse Kapazität auf. Der wegweisende Standard heisst heute nicht mehr nur Minerale, sondern Plus-Energie.

- b. Der Bund will im Rahmen der klimapolitischen Massnahmen, dass der schweizerische Gebäudepark langfristig CO₂-frei wird.
- c. Der SIA als massgebender Berufsverband hat per 23. Oktober 2020 ein Positionspapier «Klimaschutz, Klimaanpassung und Energie» veröffentlicht, in welchem er einen Gebäudepark mit Netto-Null-Treibhausgasemissionen von seinen Mitgliedern einfordert. Insbesondere sind die Gebäude- und Infrastrukturbauten CO₂-neutral zu betreiben und soweit möglich auch CO₂-neutral zu erstellen. Das Positionspapier steht in Übereinstimmung mit dem nationalen Ziel einer Netto-Null-Treibhausgasemission bis 2050. Dieses Ziel verlangt gera-

de bei Gesamtüberbauungen ab sofort entsprechende Berücksichtigung.

- d. Namhafte Wissenschaftler betrachten das Ziel der Netto-Null-Treibhausgasemission bis 2050 als klar unzureichend, um die Ziele des Pariser Klimaabkommens (max. +1,5° Erderwärmung seit 1990) zu erreichen. Nach einem von Axel H. Schubert (Dozent für Nachhaltigkeit an der Fachhochschule Nordwestschweiz, www.klimaverantwortungjetzt.ch) verfassten Bericht, lebt die Schweiz bezüglich Treibhausgasen bereits seit 2019 auf Pump! Das bedeutet, dass die aktuellen Treibhausgas-Zielwerte des Bundesrates das von ihm selbst ratifizierte Pariser Abkommen unterläuft.
- e. Das Label Energiestadt verpflichtet zu einer nachhaltigen kommunalen Energiepolitik.

Sofortiges Handeln ist dringend nötig! Wir hoffen sehr, dass die erwähnten energetischen Massnahmen in den Sondernutzungsplan Unterdorf Eingang finden.

*Ortsgruppe Speicher der
SP Speicher Trogen*





Niemand kennt Ihren Volkswagen besser als wir!



Schwendiladä

Marianne Walser
Bachstrasse 1, 9037
Speicherschwendi
Telefon 071 344 41 04

Trogenerstr. 1 | 9042 Speicher | 071 344 29 90 | info@autobischof.ch | www.autobischof.ch



Vorplätze
Zufahrten
Treppen
und vieles mehr

George Laich
079 20 77 626
Heiden/Speicher AR

GL PFLÄSTERUNGEN AG

Schönes und Stilvolles aus
Naturstein mit Beratung
und Ausführung vom
Fachmann.

Seit 1983

www.gl-pflaesterungen-ag.ch

GERBER IMMOBILIEN



Wenn Sie Ihre Liegenschaft
zu günstigen Bedingungen

- verkaufen
(Provision nur im Erfolgsfall)
- vermieten wollen...

dann ist **Richard Gerber** Ihr richtiger, neutraler
und unabhängiger Partner.

071 344 91 68 | www.gerber-immo.ch

Energie sparen mit dem passenden Elektrogerät

Lassen Sie sich
von uns beraten.
071 898 89 42



Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Elektro | Telematik | Energie | Shop



JETZT IHRE IMMOBILIE KOSTENLOS BEWERTEN

Zwei Möglichkeiten, eine Marktwerteinschätzung für Ihre Immobilie zu

PERSÖNLICHE WERTERMITTLUNG

- kostenlos
- detailliert und exakt
- Terminvereinbarung unter 071 313 44 08

ONLINE WERTERMITTLUNG

- kostenlos, schnell und jederzeit möglich
- Wertermittlung unter:
www.online-wertermittlung.ch



Ansprechpartner für Ihre Region
PASCAL ENZLER

Unser Ratgeber für Sie: www.immobiliennratgeber.ch

goldinger.ch · 071 313 44 08 · pascal.enzler@goldinger.ch



Hans Rechsteiner AG
www.hrechsteiner.ch
Bachstrasse 3
9037 Speicherschwendi
T +41 (0)71 344 19 90
info@hrechsteiner.ch

- Spenglerei
- Blitzschutzanlagen
- Flachdacharbeiten
- Sanitäre Anlagen
- Reparatur Service
- Planung



KITA CHINDERWELT

«So tönts vo Huus zu Huus»



Es war wieder soweit. Am Donnerstagnachmittag, 3. Dezember 2020, besuchte der Samichlaus mit seinem Gehilfen die Kinder der Kita Chinderwelt in Speicher.

Im schneebedeckten Garten, bei einem wärmenden Feuer begrüsst die Kinder den Chlaus und den Schmutzli, welche ihren Schlitten, beladen mit zwei grossen Säcken, hinter sich herzogen.

Samichlaus und Schmutzli erzählten den Kindern die Geschichte, wie sie sich kennen lernten. Der Samichlaus erwähnte, dass er sehr froh um seinen Gehilfen Schmutzli ist, da er ihm jedes Jahr hilft, die vielen Guetzli für alle Kinder zu backen und die Säckli zu füllen.

Im Anschluss las der Chlaus den Kindern aus seinem goldenen Buch vor, in dem er alles über sie aufgeschrieben hatte. Diese lauschten mit gespitzten Ohren und gespannten Gesichtern, was der Chlaus berichtete.

Nach einem weiteren Lied und einem Sprüchli von den Kindern, wurden endlich die feinen «Knabbersachen» aus dem grossen Sack verteilt und jedes Kind durfte sein «Säckli» beim Chlaus und Schmutzli abholen.

Mal sehen, ob der Chlaus auch nächstes Jahr wieder den Weg in die Kita Chinderwelt nach Speicher findet...

Stephanie Koller
Pädagogische Leitung
www.kita-chinderwelt.ch

EINWOHNER- UND FREIZEITVEREIN

Samichlaus

Danke lieber Samichlaus, dass Du uns in diesem speziellen Jahr trotz allem besucht hast. Auch wenn du dich nicht in den warmen Stuben aufwärmen konntest, haben wir uns sehr über deinen Besuch gefreut und dir voller Stolz unsere Sprüchli aufgesagt.

Der Einwohner- und Freizeitverein Speicherschwendi wünscht allen besinnliche Adventstage, frohe Weihnachten und einen guten Start in ein hoffentlich positives und erfreuliches 2021.

www.speicherschwendi.ch



CHLAUSESCHUPPEL

Keine Silvesterchläuse



Kürzlich hat das BAG die verschärften Regelungen zur Eindämmung der Corona-Pandemie bekanntgegeben. Davon betroffen ist, neben vielen anderen Aussenrhoder Traditionen der kommenden Monate, wie dem Blochmontag und den Fasnachtsumzügen leider auch der Brauch der Silvesterchlausens.

Die Mitglieder der beiden Schuppel in Speicher sind sich ihrer Verantwortung bewusst und werden sich deshalb an das

allgemeine Verbot halten und für diesen Jahreswechsel, sowohl am neuen wie auch am alten Silvester, gezwungenermassen pausieren. Ebenfalls nicht unterwegs sein werden die Kinder der 4 Goo-feschuppel. Demzufolge wird auch das mittlerweile sehr beliebte Chlausebeizli im reformierten Kirchgemeindehaus voraussichtlich erst in einem Jahr wieder die Tore öffnen.

Alle Silvesterchläuse, von klein bis gross, freuen sich schon jetzt wieder auf das nächste Mal, nämlich beim Jahreswechsel 2021/22, auf viele interessierte Zuhörer.

Ganz unkonventionell wünschen sie darum für einmal via Gemeindeblatt allen Einwohnerinnen und Einwohnern der Gemeinde Speicher ein gutes neues Jahr: «Wösch Glück in Hus ond Hof».

Michael Lämmli

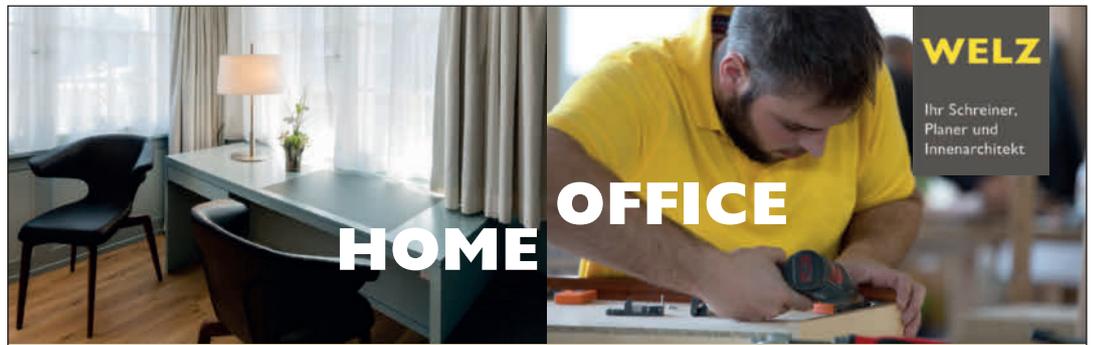
OSTSCHWEIZER FACHHOCHSCHULE

Gratulation



Für den erfolgreichen Abschluss eines Weiterbildungsmasters am Campus St. Gallen der OST – Ostschweizer Fachhochschule sind kürzlich über 100 Personen diplomiert worden.

Unter den Absolventinnen und Absolventen, die insgesamt zwölf verschiedenen Studiengängen angehören, befindet sich auch Sabin Bärlocher aus Speicher. Sie hat das Diplom zum «MAS in Psychosozialer Beratung» erlangt. Sabin Bärlocher unterrichtet seit über 12 Jahren an der Sekundarschule Speicher.



WELZ
Ihr Schreiner,
Planer und
Innenarchitekt

HOME OFFICE

Sie machen Home Office. Wir machen Ihr Home Office.

Von der Planung bis zur Übergabe – ob Möbel oder Raum – wir begleiten Sie bei Ihren Innenausbau- oder Umbau-Vorhaben. Kompetent und verlässlich.

WELZ AG
9043 Trogen
www.welz.ch
071 344 19 57

HOLZBAU GmbH STEPHAN GRAF



- Innenausbau
- Neu- und Umbauten
- Renovationen
- Fassaden

Tel. 071 340 07 15 / 079 709 23 35
E-Mail: holzbaugraf@bluewin.ch
St. Gallerstrasse 25 / 9042 Speicher



ELEKTRO SCHWIZER



APPENZELL · SPEICHER · URNÄSCH
071 343 72 33 · WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH



HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

Ihr kompetenter Ansprechpartner im Sanitär- und Heizungsbereich in Ihrer Region.

Grund 1 | 9043 Trogen
Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

info@sanitaerhofer.ch
www.sanitaerhofer.ch



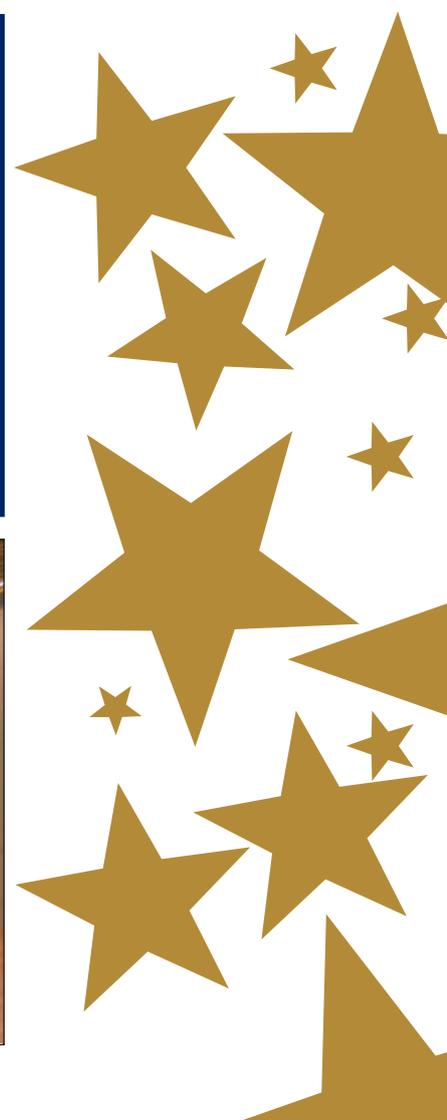
GOLDINGER AG
SCHREINEREI

kreativ
kompetent
zuverlässig

Speicher / Wittenbach
www.goldinger-ag.ch
071 298 00 39

Türen mit Ihnen geplant
und für Sie hergestellt.

Damit Ihre Träume aus Holz
Realität werden.



IG SPORT

Über 600 Unterschriften!



Mittlerweile ist schon ein Monat seit der Gründung der IG Sport Speicher vergangen und die neue Gruppierung konnte sich bereits im Dorf bemerkbar machen. Die Anliegen der IG basieren auf der aktuellen Arealplanung Buchen, welche in seiner jetzigen Form die Weitsichtigkeit vermissen lässt. Der Gemeinderat verpasst es in unseren Augen, eine Vision für die kommenden Jahre aufzuzeigen. Die aktuelle Lage in

der Turnhalle Buchen entspricht nicht mehr den heutigen Anforderungen. Mit einer Sanierung würde die seit langem unbefriedigende Hallensituation für die Vereine noch für Generationen unverändert bleiben. Daher rief die IG Sport am Samstag, 28. November, beim Spar Speicher zu einer Unterschriftensammlung auf, um eine grosse Anzahl Unterstützer für dieses Anliegen zu gewinnen. Trotz teilweise garstigem Wetter

finden etliche Sympathisanten den Weg zum Spar, um mittels Unterschrift Ihre Unterstützung auszudrücken. Zudem fanden über den ganzen Tag hinweg interessante Gespräche statt, die aufzeigten, dass auch viele Personen, welche in keinem Sportverein sind, unser Anliegen berechtigt finden. An dieser Stelle ein Dank an alle Vereine, welche mobilisiert haben, sowie an all jene, die unterschrieben haben.

Forderung an den Gemeinderat

Mittlerweile brachte die Unterschriftensammlung über 600 Stimmen zusammen, was ein grossartiger Erfolg ist. Die IG Sport Speicher möchte diese Unterschriften nun in naher Zukunft dem Gemeinderat übergeben. Durch die grosse Anzahl Unterstützer sehen wir uns in unseren Forderungen bestätigt und spielen nun den Ball dem Gemeinderat zu. Wir erwarten, dass die Planung eine Vision beinhaltet, welche die Interessen der Schule und der Vereine abdeckt.

LESERBRIEF

Unanständige Reiter*innen

Wie lange noch lassen Reiter*innen (es sind fast ausschliesslich – innen!) die Hinterlassenschaften ihrer Pferde überall liegen, damit alle anderen auch etwas davon haben, zugekackte Strassen und Wege, Gestank, im Sommer besonders toll wegen der Fliegen?

Als Hundebesitzer sind wir verpflichtet, den Kot unserer Tiere auf- und mitzunehmen, was von den meisten auch gemacht wird. Nicht nur wegen der Pflicht, sondern auch aus Sorge um die Gesundheit unserer Hunde und der anderen Tiere.

Hunde fressen besonders im Winter gerne Pferdedreck. Wie viele Medikamentenreste und andere schädliche Stoffe fressen sie da unfreiwillig mit?

Wir bezahlen ordentlich viel an Hundesteuern, was bezahlen eigentlich die Pferdebesitzer für den Dreck und die Schäden, die

sie mit ihren Tieren verursachen? Dies ist nur eine rhetorische Frage...

Reiten mag ja ein schönes Hobby sein, es sollte aber nicht zu Belästigung und Ärger bei den anderen Benützern oder Anwohnern der Strassen und Wege führen. Die Freiheit des einzelnen hört da auf, wo sie die Freiheit der anderen stört.

Und meine Freiheit, nicht dauernd der Pferdekacke ausweichen zu müssen, wird unter anderem auf dem Höhenweg massiv eingeschränkt (wie zum Beispiel in der letzten Novemberwoche, erst mit dem Schnee im Dezember wurden die meterlangen Pferdedreckspuren weggepfadete respektive weiter verteilt).

Pferdemist soll gut sein für die Rosen. Müssten die Reiter*innen für jeden Pferdehaufen einen Rosenstock setzen, wären

unsere Strassen alle Rosenalleen.

In einigen Gemeinden müssen die Pferdestallbesitzer dafür sorgen, dass Strassen und Wege vom Pferdedreck befreit werden, entweder durch eigenes Personal, oder die Gemeinde stellt Rechnung.

Aber eigentlich müsste klar sein:

Wer nicht willens oder fähig ist, die Hinterlassenschaft seines Hundes zu entsorgen, soll keinen Hund halten. Und wer nicht fähig und willens ist, den Dreck seines Pferdes korrekt zu entsorgen (auch nicht einfach in den nächsten Garten!) soll nicht reiten oder Pferde führen – oder nur auf privatem Grund.

Einfach, logisch und anständig!

Hildegard Breitenmoser

Graf  **Gärten**
Blumen &
Floristik

Graf Gärten GmbH
Hauptstrasse 12
9042 Speicher

071 344 48 80
076 324 49 03
blumen@grafgaerten.ch
grafgaerten.ch

Wir wünschen Ihnen eine
schöne Weihnachtszeit
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr.

Wir freuen uns, Sie ab
dem 4. Januar 2021 im
Blumenladen begrüßen
zu dürfen.



M. GRAF
SCHREINEREI | INNENAUSBAU

Mathias Graf
Blatten 3
9042 Speicher
079 603 44 98

Jetzt aktuell auf

perspektive speicher

Kurzumfrage Arealentwicklung Buchen
Vom 18.12.20 – 22.01.21

*Wir freuen uns, Sie im 2021 in der Nägeli AG Speicher
mit frischem Wind begrüßen zu dürfen und wünschen
Ihnen fröhliche Festtage und einen guten
Rutsch ins neue Jahr*



*Ihre Nägeli AG
Speicher*

Zimmerei / Schreinerei
Im Töbeli 4
Telefon 071 / 344 12 45



Sägerei
Unteres Sägli 3
Telefon 071 / 344 10 77

GLANZVOLL - TROTZ ALLEM

12 mal Glück

So vielfältig wie die Lösungsbuchstaben sind die Angebote unserer Geschäfte. Vielen Dank, dass Sie uns besucht und mitgerätselt haben.

Aus den 42 richtigen Lösungen wurden die 12 glücklichen Gewinner*innen ausgelost:

Appenzellerfleisch

Maja Häberli, Hohrüti 25

Blumenkeller

Noemi Walser, Kalabinth 3

Blumenzauber

Ilias Löhner, Sonder 4

Böhli

Susi Brönimann, Reutenenstr.16

Café zur Blume

Stefan Walser, Kalabith 3

Dabalou

Madita Züst, Röhrenbrugg 7

Fantasia

Wanda de Luca, Röhrenbrugg 5

Gabriela Iller

Rita Künzli, Sägli 12

Ganzheitliche Praxis

Edith Beeler, Spitz 581, 9044 Wald

Nagelstudio

Monika Solenthaler, Ochsenwees 554, 9044 Wald

Sarah Iller

Hautzeit Heidi Vetsch, Dorf 10

Spychermetzg

Pascal Fischbacher, Haldenstr. 2

Herzliche Gratulation!

Sie erhalten vom jeweiligen Geschäft einen Gutschein im Wert von Fr. 30.–.

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit und freuen uns auf viele Begegnungen.

Die Glanzvollen

APPENZELL AUSSERRHODER WANDERWEGE VAW

Schneeschuhwanderungen

Sowohl im Frühjahr wie auch gegen Ende des Jahres mussten wir unsere geführten Wanderungen absagen. Dies war für viele regelmässige Mitwanderer ein herber Einschnitt, alles andere wäre aber nicht verantwortbar gewesen. Unsere Broschüre «Wandern mit den Appenzellern», die Sie in vielen Gaststätten und Betrieben finden, bietet aber immer wieder Inspiration für eigene Wanderungen im kleinen Kreis.

Unsere Winterwanderungen und Schneeschuhtouren im Januar und Februar möchten wir mit kleinen Gruppen durchführen. Selbstverständlich hängt die Durchführung von der dann gültigen Lage ab. Deshalb ist es wichtig, dass Sie sich zu den Wanderungen anmelden und vor der Wanderung unser Wandertelefon 071 898 33 37 abhören oder unter www.appenzeller-wanderwege.ch Informationen einholen. Und übrigens – die Wanderungen können auch an jedem beliebigen Termin individuell genossen werden!

Wir wünschen Ihnen eine schöne Vorweihnachtszeit, friedliche Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr! Die Silvesterchläuse kommen uns dieses Jahr leider nicht besuchen – trotzdem ein herzliches «guets Neus»!

Hundwiler Höhi mit Schneeschuhen

Der markante Gipfel der Hundwiler Höhi ist im Winter ganz anders zu erleben...

Route: Zürchersmühle – Ramsten – Hundwiler Höhi – Chuterenegg – Himmelberg – Bahnhof Appenzell

12,3 km, 5 Stunden, Anforderung mittel; Rückreise: 16.30 Uhr, 9050 Appenzell, Bahnhof

Anmeldung bis Freitag, 15. Januar 2021, über die Homepage oder per Mail an vreni.schmid@appenzeller-wanderwege.ch Tel. 071 364 22 14

Samstag, 16. Januar 09.50 Uhr
9107 Zürchersmühle, Bahnhof

Zubi – Winterwanderung

In einer grossen Runde ab dem Bahnhof Wilen erkunden wir die winterliche Landschaft und werden am Ziel, bei unserem Partner zubischuhe.ch an der Alpsteinstrasse, mit einem wärmenden Getränk empfangen. Route: Wilen – Nieschberg – Geiss-

halde – Waldstatt – Rechberg – Belch – ob. Säge; 9,28 km, 2 ¾ Stunden, Anforderung tief. Rückreise ab 15.00 Uhr, 9100 Herisau, zubischuhe.ch, Alpsteinstrasse

Anmeldung bis Donnerstag, 4. Februar 2021, über die Homepage oder per Mail an margrit.geel@appenzeller-wanderwege.ch Tel. 079 749 36 55

Samstag, 6. Februar, 11.30 Uhr
9100 Wilen, Bahnhof

Schneeschuhwanderung St. Anton

Die Landschaft um den St. Anton lädt mit seiner abwechslungsreichen Landschaft und der fantastischen Aussicht für eine Schneeschuhwanderung geradezu ein. Route: Heiden – Risi – St. Anton – Bürki – Obereggen – Heiden 10.8 km, 4 ½ Stunden, Anforderung mittel. Rückreise 15.30 Uhr, 9410 Heiden, Postplatz.

Anmeldung bis Dienstag, 9. Februar 2021, über die Homepage oder per Mail an fritz.rohner@appenzeller-wanderwege.ch Tel. 079 829 75 00

Donnerstag, 11. Februar 09.30 Uhr
9410 Heiden, Postplatz

Schneeschuhtour Stockberg

Der Stockberg ist ein stattlicher Gipfel und verlangt dem winterlichen Besucher einiges ab. Dafür belohnt er mit einer grossartigen Aussicht beim windumtosten Gipfelkreuz. Mit dieser Route schlagen wir zwei Fliegen auf einen Streich: Wir geniessen die herrliche Passwanderung über den Risipass und die Gipfelbesteigung auf den Stockberg. Route: Lutertannen – Risipass – Stockberg – Risi – Stein 8.6 km, 6 ¼ Stunden, Anforderung hoch. Rückreise: 16.15 Uhr, 9655 Stein SG.

Anmeldung bis Freitag, 19. Februar 2021, über die Homepage oder per Mail an bonifaz.walpen@appenzeller-wanderwege.ch Tel. 077 522 09 11

Sonntag, 21. Februar, 09.20 Uhr
9651 Ennetbühl, Bernhalde/Lutertannen

blumenkeller Kellergärten



Wir danken unserer Kundschaft für die lang-jährige Treue. Wir übergeben am 1.1.2021 alle unsere Geschäftstätigkeiten der Firma: Graf Gärten GmbH
Austrasse 20, 9055 Bühler



Luft-Wasser-Wärmepumpe

Rund um Ihr Gebäude für Sie da.
SCHMID

Bedachungen
Fassaden- und Gerüstbau | Staplerarbeiten

9042 Speicher
T 071 344 16 60

schmid-dach.ch



Die beste Adresse für beste Adressen

3 Gründe die für uns sprechen:

- Wir erzielen den Bestpreis für Ihre Immobilie
- Regionales und internationales Netzwerk
- Provisionsanspruch nur bei erfolgreichem Verkauf

Für solvente Kunden suchen wir Einfamilienhäuser sowie Wohnungen in Ihrer Region.

Das Engel & Völkers Team St. Gallen freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme!

Engel & Völkers St. Gallen
Tel. +41 71-730 09 20
StGallen@engelvoelkers.com



ENGEL & VÖLKERS

Damit nach
der Klinik wieder
alles wie vor
dem Unfall ist.

www.beritklinik.ch

Die Berit Klinik wünscht Ihnen und Ihren Familien eine frohe Weihnachtszeit und ein unfallfreies 2019.



eugstertransporteag



Wies 35
9042 Speicher
Telefon 071 344 25 25
Telefax 071 344 35 77
www.eugster-transporte.ch

Kanal- und Schachtreinigung · Kanalfernseh
Kleinmulden · Absetz-Container · Schneeräumung

PHYSIOTHERAPIE
SCHRÖTER



Wünsche allen
frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch ins
neue Jahr.

Physiotherapie Schröter | Buchenstrasse 29 | CH-9042 Speicher
T 0041 71 344 14 30 | physioschroeter@bluewin.ch
www.physio-massage-schroeter.ch



Frohe

Weihnachten.

Ein paar Tage Ruhe,

Zeit spazieren zu gehen

und die Gedanken schweifen

zu lassen. Zeit für sich, für die Familie,

für Freunde. Zeit, um Kraft zu sammeln für

das neue Jahr. Ein Jahr ohne Angst und grosse

Sorgen. So viel Erfolg, wie man braucht, um zufrieden

zu sein, und nur so viel Stress, wie man verträgt, um gesund

zu bleiben. Dazu möglichst wenig Ärger und möglichst viel Freude.



Falk Holzwerkstatt AG 9042 Speicher www.falk-holzwerkstatt.ch



Frohe Festtage!

VERANSTALTUNGSKALENDER

Agenda

Sich mit anderen austauschen, gemeinsam essen, Kaffee trinken, in Erinnerungen schwelgen, mit Kindern lachen und spielen ... Beachten Sie auch die Veranstaltungen der Kirchgemeinden im Kirchenkalender!

Die unten aufgeführten Veranstaltungen stehen unter Vorbehalt. Wir verweisen hier auf die «Verordnung 2 über Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus (COVID-19)» des Bundes.

Dezember

9. Aug. bis 28. Feb. Stiftung Kinderdorf Pestalozzi
Sonderausstellung: Das Geranium
Besucherzentrum

18. Fr. 08.00 Uhr
Gemeinde
Altpapier- / Kartonsammlung
Gebiet B

18.00 – 20.30 Uhr
Jubla
Waldweihnachten
Info bei Scharleitungen

24. Do. 16.30 Uhr
Kath. Kirche
Adventsfenster öffnen
Kath. Pfarreizentrum Bendlehn

17.00 Uhr
Kath. Kirche
Wortgottesfeier für Familien
Kath. Kirche

18.30 Uhr
Kath. Kirche
Kommunionfeier für Familien
Kath. Kirche

22.30 Uhr
Kath. Kirche
Mitternachtsmesse
Kath. Kirche

Januar

6. Sa. 20.00 – 22.00 Uhr
Samariterverein
Samariterübung: Sicher in Fahrt
(Schlittelfälle)
Buchenschulhaus
(1. UG, Gruppenraum 209)

Ab 17.00 Uhr
Advokatur und Notariat
La Ragione
Unentgeltliche Rechtsberatung
des appenzellischen Anwaltsverbandes

8. Mo. 08.00 Uhr
Gemeinde
Altpapier- / Kartonsammlung
Gebiet A

12. Di. 14.00 – 17.00 Uhr
Gemeindepräsident Paul König
Offene Sprechstunde mit dem
Gemeindepräsidenten
Gemeindeverwaltung

15. Mi. 08.00 Uhr
Gemeinde
Altpapier- / Kartonsammlung
Gebiet B

22. Fr. 08.00 Uhr
Gemeinde
Altpapier- / Kartonsammlung
Gebiet A

29. Fr. 08.00 Uhr
Gemeinde
Altpapier- / Kartonsammlung
Gebiet B



Ärztlicher Notfalldienst Appenzeller Mittelland

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen. Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das

Ärztefon 0844 55 00 55

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden. Bei Bedarf wird für Sie die kantonale **Notrufzentrale 144** informiert.

Für den zahnärztlichen Notfalldienst wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer: **0844 144 006**

144

Sanitätsnotruf-
zentrale bei
lebensbedrohlichen
Notfällen

117

Polizei

1414

REGA



- Hilfe und Pflege zu Hause
- Kranken- und Gesundheitspflege
- Betreuung und Begleitung
- Hauswirtschaft
- Mahlzeitendienst
- Fahrdienst
- Krankenmobilen

Spitex Appenzellerland
Tel. 071 353 54 54

Mit Sicherheit EkS.

UNSERE
TRESOR-
SCHLISSFÄCHER:
EINFACH UND
SICHER!

Bei uns sind Ihre Wertsachen sicher.
Die Ersparniskasse Speicher vermietet Tresorschliessfächer für Privatpersonen.
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Wir beraten Sie gerne.

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Samstag von 8.00 bis 11.00 Uhr

Hauptstrasse 21, Speicher, Telefon 071 344 10 66, www.ersparniskassenspeicher.ch

EKS
ERSPARNISKASSE
SPEICHER